

**Empfehlung der Schule zur Teilnahme am Schüleraustausch
*Recommandation de l'établissement scolaire***

Vertraulich / *Confidentiel*

**Schulbesuch auf Gegenseitigkeit mit französischsprachigen Ländern /
*Echange scolaire avec la Bavière***

pour (Nom de l'élève) :

Diese Empfehlung sollte von einer Lehrkraft geschrieben werden, die die Schülerin/den Schüler gut kennt oder vom Tutor/der Tutorin für Austauschfragen nach Rücksprache mit dem/der Klassenlehrer/in und den Fachlehrern.

Cette recommandation doit être rédigée par un enseignant qui connaît bien l'élève, en ayant pris le cas échéant l'attache du professeur principal de la classe.

Die Beurteilung sollte Persönlichkeitsmerkmale berücksichtigen, die für die besondere Situation eines längeren Auslandsaufenthaltes von Bedeutung sind. Dazu gehören: Aufgeschlossenheit, Toleranz, soziale Kompetenz u.ä. Aufschlussreich könnte auch der Hinweis auf ein besonderes Engagement in der Schule sein, wie z.B. Mitarbeit an der Schülerzeitung, Mitwirkung im Schulorchester, Engagement im sozialen Bereich usw.

Cet avis doit prendre en compte les aspects de la personnalité de l'élève qui sont déterminants pour la situation particulière que représente un échange de moyenne durée : par exemple, l'ouverture, la tolérance, les qualités humaines et sociales. Un engagement particulier au sein de l'établissement, comme la participation au journal de l'école, dans l'orchestre de l'école ou un engagement social peuvent être des éléments importants.

Die Beurteilung sollte, wenn dies möglich ist, auch die Voraussetzungen für die Gestaltung des Gegenbesuches in Bayern (schulisch / familiär) einbeziehen.

Cet avis doit également porter, dans la mesure du possible, sur les conditions requises pour accueillir un élève allemand en retour, en classe et en famille.

Bitte markieren Sie mit X / *veuillez cocher*

1. Reifegrad und Entwicklungsstand, um den Anforderungen eines mehrmonatigen Auslandsaufenthalts in einer Gastfamilie begegnen zu können
Maturité de répondre aux défis d'un échange international de 2 à 3 mois

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

2. Verhältnis zu Mitschüler_innen / *Relation avec les camarades de classe*

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

3. Verhältnis zu Erwachsenen und Lehrkräften / *Relation avec adultes et professeurs*

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

4. Reifegrad verglichen mit Gleichaltrigen / *Maturité par rapport aux jeunes du même âge*

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

5. Einsatzbereitschaft im Unterricht / *Motivation en classe*

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

6. Schulisches Engagement generell / *Implication générale à l'école*

durchschnittlich <i>moyenne</i>	gut <i>bonne</i>	sehr gut <i>très bonne</i>	hervorragend <i>excellente</i>	
------------------------------------	---------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

7. Persönlichkeit / *Personnalité*

introvertiert <i>introvertie</i>	zurückhaltend <i>réservée</i>	dazwischen <i>entre les deux</i>	kontaktfreudig <i>extrovertie</i>	
-------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--

8. Empfehlung der Schule für die Teilnahme des Schülers bzw. der Schülerin am Austauschprogramm / *Recommandation de l'école pour la participation de l'élève au programme d'échange*

sehr geeignet <i>très recommandé(e)</i>	geeignet <i>recommandé(e)</i>	nicht geeignet <i>non recommandé(e)</i>	
--	----------------------------------	--	--

